



SAJ Maker
 صانعة الصاج
 220-240V~/50/60Hz / 1800W
 01.16300.09.001



Made in China
 صنع في الصين

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESKRIVNINGA AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUTĚSTÍ / POPIS SUČASTÍ / مصفوفة الأجزاء /



[WEEE Logo]



EN Instruction manual

Safety

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- Only use the appropriate connector for this device.
- The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthed contact (for class I appliances).

Surface is liable to get hot during use.

PARTS DESCRIPTION

- Non-stick grill plate
- Temperature control knob
- Power light
- Base
- Heating element
- Mounting pins

BEFORE THE FIRST USE

Take the appliance out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device and clean the appliance. (See cleaning and maintenance.) Place the appliance on a flat stable surface and hold at least 30 cm. free space around it. Make sure the unit is placed in a upright position. Put the power cable into the socket and turn on the appliance. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device.) Allow the hotplate to become hot.

When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

USE

Ensure that the grill plate is securely fitted on the appliance. Make sure that the mounting pins under the grill plate are resting securely into the groove around the base. Insert the plug into the power outlet. The power indicator light will go on. Turn the temperature control knob to the maximum. Allow the coil maker to pre-heat until the power indicator light goes off. When the light goes off it is ready for use. The power light will continue to go on and off as the heat is regulated during the cooking process. Use the temperature control knob to adjust the heat when necessary. For best results, lightly spray the cooking plate with a cooking oil spray before using. This will assist in the removal of the crepes after cooking.

Pour your batter onto the grill plate spreading it with a circular movements while using a batter spreader. Allow the crepe to cook until the surface is no longer liquid and the crepe can be moved from the grill plate. Using a spatula, lift and flip the crepe completely. Continue to cook on this side until the underside is browned slightly and easily lifted. Use oven mittens to remove the crepe from the grill plate and allow it cool slightly before stacking on a plate. Never touch the surface of the grill plate when the appliance is in use. Always unplug the appliance and allow it to cool before removing cooking plate. Never touch the heating element while it is hot.

WARRANTY

1. This product is warranted for 2 Years, for detailed terms, please refer to the Warranty Card.
 2. Following parts are not covered by warranty:
 - Knobs.
 - Any broken body parts.

Approximate life of this appliance under normal conditions is 3 Years.
 For service and repairs, please call the following numbers:

United Electronics Co.
 Saudi Arabia (Toll-free) 800 124 0900
 X-Cite General Trading Co

Kuwait
 Electronics Group - Service & Spare Parts Center
 Tel. +965 1803535

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Never pour cold water on a grill plate, this could damage the device and cause splashing hot water.
- Clean the grill plate with hot water, washing-up liquid and a damp cloth or soft brush. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Clean the appliance's housing with a soft, damp cloth.
- Never immerse the electrical appliance in water or any other liquid. The appliance is not dishwasher proof.
- Make sure the appliance is thoroughly dry before storing it.

ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.princesshome.eu

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhouds monteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichaamselijke, zintuiglijke of geestelijke vermogen of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
- Gebruik uitsluitend de juiste connector voor dit apparaat.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact (voor klasse I-apparaten).

Surface is liable to get hot during use.

PARTS DESCRIPTION

- Non-stick grill plate
- Temperature control knob
- Power light
- Base
- Heating element
- Mounting pins

BEFORE THE FIRST USE

Take the appliance out of the box.

Remove the stickers, protective

foil or plastic from the device and clean the appliance. (See cleaning and maintenance.)

Place the appliance on a flat stable surface and hold at least 30 cm.

free space around it.

Make sure the unit is placed in a upright position.

Put the power cable into the socket and turn on the appliance. (Note:

Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device.)

Allow the hotplate to become hot.

When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

USE

Ensure that the grill plate is securely fitted on the appliance.

Make sure that the mounting pins under the grill plate are resting securely

into the groove around the base.

Insert the plug into the power outlet.

The power indicator light will go on.

Turn the temperature control knob to the maximum.

Allow the coil maker to pre-heat until the power indicator light goes off.

When the light goes off it is ready for use.

The power light will continue to go on and off as the heat is regulated

during the cooking process.

Use the temperature control knob to adjust the heat when necessary.

For best results, lightly spray the cooking plate with a cooking oil spray

before using. This will assist in the removal of the crepes after cooking.

Pour your batter onto the grill plate spreading it with a circular

movements while using a batter spreader.

Allow the crepe to cook until the surface is no longer liquid and the

crepe can be moved from the grill plate.

Using a spatula, lift and flip the crepe completely.

Continue to cook on this side until the underside is browned slightly

and easily lifted.

Use oven mittens to remove the crepe from the grill plate and allow it

cool slightly before stacking on a plate.

Never touch the surface of the grill plate when the appliance is in use.

Always unplug the appliance and allow it to cool before removing

cooking plate.

Never touch the heating element while it is hot.

WARRANTY

1. This product is warranted for 2 Years, for detailed terms, please

refer to the Warranty Card.

2. Following parts are not covered by warranty:

- Knobs.

- Any broken body parts.

Approximate life of this appliance under normal conditions is 3 Years.

For service and repairs, please call the following numbers:

United Electronics Co.

Saudi Arabia (Toll-free) 800 124 0900

X-Cite General Trading Co

ONDERDELENBESCHRIJVING

- Grillplate met antiaanbaklaag
- Temperatuurknop
- Voedingslampje
- Basis
- Verwarmingselement
- Montagepinnen

VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK

• Haal het apparaat uit de doos. Verwijder stickers, beschermende folie of plastic van het apparaat. Reinig het apparaat vervolgens (zie Reiniging en onderhoud).

• Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond en houd minimaal 30 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat rechtstaat.

• Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact en schakel het apparaat in. (Let op: Zorg er voor dat het aansluiten van het apparaat voor dat het op het apparaat aangegeven voltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning).

• Wacht even om de verwarmingsplaat te laten opwarmen.

• Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, zal het een lichte geur afgeven. Dit is normaal. Zorg voor voldoende ventilatie.

• De geur is slechts tijdelijk en zal spoedig verdwijnen.

GEBRUIK

• Zorg ervoor dat de grillplaat stevig is bevestigd op het apparaat.

• Controleer of de montagepinnen onder de grillplaat stevig in de groef rondom de basis zitten.

• Steek de stekker in het stopcontact.

• Draai de temperatuurknop naar de maximale stand.

• Wacht even om de saj maker te laten voorverwarmen tot de voedingsindicator niet meer brandt. Als het lampje niet meer brandt, is het apparaat klaar voor gebruik.

• Het voedingslampje blijft aan en uit gaan omdat de warmte wordt gereguleerd tijdens de bereiding.

• Gebruik de temperatuurknop om de warmte aan te passen, indien nodig.

• Bespreek met het beste resultaat de bakplaat voor gebruik licht met wat bakolie. Dit zal helpen de crêpes na het bakken te verwijderen.

• Giet het beslag op de grillplaat en verspreid het door draaiende bewegingen te maken met een beschlagvender.

• Verwarm de crêpe tot het oppervlak niet meer vloeibaar is. Haal de crêpe dan van de grillplaat.

• Licht de crêpe omhoog en draai hem volledig met behulp van een spatel.

• Ga verder met bakken tot de onderkant enigszins bruin is en een eenvoudig omhongen kan worden gelicht.

• Gebruik overvallen om de crêpe van de grillplaat te verwijderen. Laat de crêpe los en laat de kookplaat voorbereiden.

• Raak het oppervlak van de grill niet aan met behulp van een vinger.

• Raak de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u de kookplaat verwijderd.

• Raak het verwarmingselement nooit aan als het nog heet is.

REINIGING EN ONDERHOUD

• Verwijder voor reiniging de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.



EN Instruction manual
NL Gebruiksaanwijzing
FR Mode d'emploi
DE Bedienungsanleitung
ES Manual de uso
PT Manual de utilizador

IT Manuale utente
SV Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
CS Návod na použití
SK Návod na použitie
AR دليل الاستخدام



SAJ Maker
صانعة الصاج
220-240V~ / 50/60Hz / 1800W
01.163002.09.001



Made in China
صنع في الصين

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ / وصف الأجزاء



• السطح معرض للتسخين أثناء الاستخدام.

- **وصف الأجزاء**
- 1. محسن شوأه غير لاصق
- 2. مقبض التحكم في درجة الحرارة
- 3. مصباح الطاقة
- 4. المقاعد
- 5. جهاز التسخين
- 6. سامير التثبيت

• قبل الاستخدام الأول

- اخرج الجهاز من الصندوق. أزل المصقات أو القصدير أو البلاستيك الواقي من الجهاز ونظف المقبض (النبار) للتقطيع والصيانة.
- ضع الجهاز على سطح ثابت، متساوٍ واتركه مساحة خالية تبلغ 30 سم على الأقل من جميع العواين. اذك من وضع الجهاز في وضع قائم.
- ادخل كلب الطاقة في القبض وقم بتشغيل الجهاز. (ملاحظة: تأكيد ان الجهد الكهربائي المشار اليه على الجهاز مطابق للجهد المحلي قم بتشغيل الجهاز).
- انتظر حتى يسخن لوح التسخين.
- عند تشغيل الجهاز للمرة الأولى، يتصدر رائحة خطيرة. هذا أمر طبيعي. تأكيد من وجود تهوية كافية. هذه الرائحة ما هي إلا رائحة مؤقتة وستختفي سريعاً.

• الاستخدام

- تأكيد من أن صحن الشواء يثبت بحكمة على الجهاز. تأكيد من أن سامير التثبيت المرحورة أصل صحن الشواء تثبّت بحكمة في فتحة التثبيت حول القاعدة.
- ادخل القابس فيأخذ الطاقة.
- ينبع مصباح مؤشر الطاقة.
- اذر مقبض التحكم في درجة الحرارة إلى أقصى حد.
- اترك جهازه حتى يسخن قل الاختدام حتى ينطفئ مصباح مؤشر الطاقة. عندما ينطفئ المصباح يكون جهازاً للختام.
- يسمح تثبيت واطاء صحن الشواء بالتزامن مع عملية تنظيم الحرارة أثناء عملية الطهي.
- استخدم مقبض التحكم في درجة الحرارة لضبط درجة الحرارة عند الصورة.
- تضليل المقبض في اعلى الكرب بعد الطهي. يرسخ صحن الطهي برقاً زيت الطهي قبل الاستخدام. ميسهل ذلك إزالة الماء من الكرب بعد الطهي.
- اسكب الخليط على صحن الشواء قم بدورجه حرارات دائريه أثناء استخدام آلة فرد الخليط.
- اترك الكرب ينصح حتى ينبع قوامه مثلكما. ولكن نظر الكرب من صحن الشواء.
- استخدم طعفي على هذا الجاكيت حتى تحولون عن الجاكيت السفلي الذي القاچي ويسهل رفعه.
- تخدم قوارن الفرن لإزالة الكرب من صحن الشواء واتركه حتى يبرد تماماً قبل تكييفه على الطهي.
- لا تأكلوا أبداً من صحن الشواء عندما يكون الجهاز قد انتهت.
- احرص دائمًا على غسل الجهاز على الكرب واتركه بغير إهمال.
- لا تأكلوا أبداً من جهاز التسخين وهو ساخن.

• ضمان

- 1. هذا الجهاز محمون لمدة عام، لعمدة المحامين يرجى قراءة كرت ضمان المنتج.
- 2. المكونات الدائمة غير مسؤولة بالضمان:

- المقاعد.

- أجزاء الدين القليلة للكسر.

- العمر الافتراضي للجهاز يعتمد على طرفة التشغيل العادية. العمر الافتراضي 3 سنوات تقريباً.

يرجى الإتصال على رقم خدمة المساعدة والتوجيه الآتية:

المملكة العربية السعودية: ٨٠٠ ١٢٤ ٠٩٩٠

شركة اسيوط للتجارة العامة

الكويت: ٩٦٥ ١٨٠٣٥٣٥

مجموعة الافتريات ومركز الصيانة وقطع الغيار

(الناظور) +٩٦٥ ١٨٠٣٥٣٥

• التنظيف والصيانة

- قبل التنظيف اصلح الجهاز من المقبس وانتظر حتى يبرد الجهاز.
- لا تأكلوا أبداً من صحن الشواء على صحن الشواء حتى يبرد الجهاز.
- ينصح في ظرف الصالحة على صحن الشواء.
- نظف لوح الشواء باليأس الساخن، سائل الغسيل قطعة قماش مبللة أو فرشاة ناعمة. لا تستخدم أبداً مقطفات قوية أو مكشطة الترتكز أو أدوات تلميع أو لفبة معدنية، والتي قد تلتحم ضررها بالجهاز.
- لا تأكلوا عمر الجهاز الكهربائي في الماء أو أي سائل آخر. الجهاز غير قابل للغسل في غسالة الأطباق.
- تأكيد من أن الجهاز جاف تماماً قبل تخزينه.



لا ينبع وضع هذا الجهاز في قسمة المنزل في نهاية منته، ولكن يجب تقديمها في أي نقطة مرکزة تقوم بإعادة تدوير الأجهزة المنزلية الكهربائية والإلكترونية. يرجى هذا الرمز الموجود على الجهاز وللإطلاع على التفاصيل والعملية، يرجى اتباعك إلى هذه المنشآت المخصصة. يمكن إعادة تدوير الأجزاء المستخدمة في هذا الجهاز عن طريق إعادة تدوير الأجهزة المنزلية المستخدمة، فإذا تسامم في غسل عجلة حمامه، يرجى اسأل السلطات المحلية للحصول على معلومات بشأن القائمة التي تقوم بإعادة التدوير.

الدعم

يمكنك الحصول على جميع المعلومات وقطع الغيار المتوفرة عبر الموقع الإلكتروني!

www.princesshome.eu